

Anne-Catherine Baudoin

Maître d'enseignement et de recherche (M.E.R.) en Nouveau Testament et christianisme ancien à l'Université de Genève, faculté de théologie

Formation.....

- 2002 Entrée à l'École Normale Supérieure de la rue d'Ulm, par le concours A/L
- 2003 Licence de lettres classiques, université Paris IV – Sorbonne
- 2004 Maîtrise de lettres classiques : « la christianisation de la cérémonie du mariage dans la partie orientale de l'Empire romain du IV^e au IX^e siècle », sous la direction de Bernard Flusin, Université Paris IV – Sorbonne
- 2005 Agrégation de lettres classiques
- 2007 Master 2 de Sciences historiques, philologiques et religieuses, mention *Études européennes, méditerranéennes et asiatiques*, spécialité *Antiquité méditerranéenne et proche-orientale* : « édition et traduction annotée d'un texte apocryphe grec : le *Rapport de Pilate à Tibère* (CANT 65-66) », sous la direction de Jean-Daniel Dubois, directeur d'études, École pratique des hautes études
- 2012 Doctorat en sciences de l'Antiquité – histoire, archéologie, langues et littérature : « Ponce Pilate : la construction d'une figure dans la littérature patristique et apocryphe », sous la direction de Marie-Odile Boulnois, directrice d'études, École pratique des hautes études – Laboratoire d'étude des monothéismes UMR 8584

Expérience professionnelle.....

- 2006-2007 Lectrice de français à *Robinson College* et *St. Catharine's College*, Cambridge
- 2008-2011 Allocataire de thèse à l'École pratique des hautes études.
Chargée de cours en grec classique à l'École normale supérieure de la rue d'Ulm
Interrogations orales de latin en khâgne au lycée Henri-IV
- 2011-2018 Agrégé-préparateur (AGPR) à l'École normale supérieure de la rue d'Ulm, département des sciences de l'Antiquité
- Depuis 2012 Chargée de cours à l'École des langues et cultures de l'Orient ancien, Institut catholique de Paris (textes bibliques grecs ; littératures apocryphes)
- 2016 Chargée du cours de thème grec d'agrégation à l'université Paris-Sorbonne
- 2016 Chargée d'« atelier » aux facultés jésuites de Paris (les témoignages patristiques sur le canon du Nouveau Testament)
- 2017 Intervenante dans la « semaine intensive de grec postclassique », universités de Genève et de Lausanne
- 2017 Collaboratrice de Christiane Furrer pour le projet « lexique grec à base de racines », université de Lausanne
- 2017 Remplaçante – cours de grec post-classique à l'université de Lausanne

Engagements et responsabilités.....

- 2009-2011 Déléguée des doctorants du Laboratoire d'études des monothéismes (UMR 8584) ; organisation de la journée d'accueil des doctorants, janvier 2011.
- Depuis 2010 Membre du comité littéraire des éditions Migne / Pères dans la Foi
- Depuis 2011 Trésorière de la Société d'études pour la littérature apocryphe chrétienne (SÉLAC)
Membre de la Société des études grecques
Membre de l'Association des professeurs de langues anciennes de l'enseignement supérieur
Membre de l'Association internationale des études patristiques
- 2012 et 2013 Secrétaire pédagogique du concours A/L (École normale supérieure, rue d'Ulm)
- 2013-2018 Responsable des relations internationales au sein du département des sciences de l'Antiquité (École normale supérieure, rue d'Ulm)
- Depuis 2014 Membre du comité éditorial de la collection de poche « Apocryphes » (Brepols)
Membre du comité de rédaction de la revue *Apocrypha* (Brepols) ; responsable des recensions
- Depuis 2017 Membre du comité éditorial de la revue *Rivista di Storia e Letteratura Religiosa* (Olschki)

Activité scientifique.....

Axes de recherche actuels

- Évangiles canoniques et apocryphes
- Histoire de la traduction et de la transmission du texte biblique ; production littéraire et traduction (théories, méthodes et pratiques) dans l'Antiquité
- Histoire de l'exégèse et herméneutique des textes bibliques, notamment à partir de l'étude des personnages des évangiles et de leur évolution dans les corpus patristiques et apocryphes ; étude de la réception patristique du psaume 50 (51)
- Élaboration des doctrines chrétiennes dans l'Antiquité
- Édition, traduction et commentaire de l'*Évangile de Nicodème (Actes de Pilate)*, avec une équipe internationale

Distinctions et bourses de recherche

- 2003 Bourse d'un mois à l'Université Aristote de Thessalonique : cours de grec moderne
- 2011-2012 Deux bourses de recherche d'un mois à l'École française de Rome
- 2014 Prix de thèse : prix Adalbert-Hamman 2014 (aide à la publication d'un montant de 2 000€ pour un travail inédit en langue française écrit par un auteur de moins de quarante ans et portant sur les Pères de l'Église latins, grecs ou orientaux, du premier au dixième siècle)
- 2015 *Summer Fellowship* en études byzantines à la fondation Dumbarton Oaks, Washington, D.C.
- 2016 Bourse de recherche (trois semaines) à la fondation Hardt, Cologne

Collaborations scientifiques

- Depuis 2010 Membre de l'équipe internationale préparant l'édition multilingue et le commentaire des *Actes de Pilate* pour le *Corpus christianorum series apocryphorum* (Brepols), sous la direction de J.-D. Dubois – chargée de la famille latine B de l'*Évangile de Nicodème*
- 2012-2014 Invitée par J.-D. Dubois, directeur d'études, dans ses conférences à l'École pratique des hautes études : commentaire des *Actes de Pilate*
- 2012-2015 Chargée de l'identification des sources patristiques grecques pour l'édition de la *Catena aurea* de Thomas d'Aquin (projet du Laboratoire d'étude des monothéismes)
- Expertises*
- 2012 Jury de diplôme de l'École pratique des hautes études ; Aurélien Péroys, « Une homélie copte sur la Passion et la Résurrection attribuée à Cyrille de Jérusalem : édition, traduction et commentaire »
- 2014 Jury de diplôme de Master 2 de l'Université de Bordeaux ; Colombar Massenet, « La figure du juge selon Augustin à partir du sermon XIII et des lettres 104 et 133 »
- 2016 et 2017 Comité de suivi de thèse de Clary de Plinval, École pratique des hautes études, « Les femmes de la généalogie matthéenne dans la littérature patristique »
- 2017 Expertise de dossier pour un projet de l'European Research Council
- 2017 Expertise de monographie pour la *Biblioteca della Rivista di storia e letteratura religiosa*, Olschki
- Expertise d'articles pour la *Revue d'études tardo-antiques*, pour le *Journal of the Bible and its Reception*, pour la *Rivista di storia e letteratura religiosa*
- Organisation d'événements scientifiques*
- 2013 et 2014 Organisation de la venue de P.-M. Bogaert (professeur émérite, université de Louvain-la-Neuve) pour une conférence puis des ateliers sur la Bible latine
- 2014 Co-organisation de la journée d'études *Traduire Transposer Transmettre 2.0 : les études classiques à l'ère numérique* avec l'Université Paris Ouest Nanterre (École normale supérieure)
- 2014 Accueil de Z. Izydorczyk (université de Winnipeg), professeur invité par le LabEx Transfers
- 2014 Animation scientifique de la 2^e *International Summer School on Christian Apocryphal Literature* (Université de Strasbourg) sur l'*Évangile de Nicodème*
<https://theopro.unistra.fr/autres-formations/école-dete/>
- 2015 Organisation de la journée d'études *Textes sans frontières 1 : transmission indirecte et constitution de corpus dans l'Antiquité tardive* (École normale supérieure)
- 2015 Co-organisation du colloque « Pierre angulaire : la Bible au croisement des disciplines – journées de rencontre entre l'École normale supérieure, l'École biblique et archéologique française de Jérusalem et le CNRS [Orient et Méditerranée, Archéologie et philologie d'Orient et d'Occident] »
<http://transfers.ens.fr/Pierre-angulaire-la-Bible-au-croisement-des-disciplines>
- 2016 Co-organisation de la journée d'études *Textes sans frontières 2 – Sacré canon : autorité et marginalité* (École normale supérieure)

- 2016 Accueil de P. Marciniak (université de Silésie), directeur d'études associé de la Fondation Maison des sciences de l'homme, accueil par le laboratoire CNRS Archéologie et philologie d'Orient et d'Occident
- 2017 Accueil d'A. Trachsel (université de Hambourg), professeur invité par le Département des sciences de l'Antiquité de l'École normale supérieure
- 2017 Co-organisation du colloque international « Disciple de nuit : la figure biblique de Nicodème » avec le Collège de France
<http://transfers.ens.fr/disciple-de-nuit-la-figure-biblique-de-nicodeme>
- 2018 Co-organisation du colloque international « Alla ricerca dell'autore perduto. Testi apocrifi, agiografici e pseudepigrifi » avec l'Université de Palerme et l'Institut de recherches et d'histoire des textes (CNRS)
- 2019 Co-organisation du colloque international « Je vous salue Joseph » avec le Collège de France

Interventions lors de colloques internationaux

- 2008 « **L'invention de saint Pilate dans la littérature apocryphe chrétienne** » (Université de Paris Est – Centre Jean-Charles Picard [EA 2350], « Religions et sociétés du monde gréco-romain : écritures et mises en scène de Vies »)
- 2009 « **Revisiting Wedding Symbols: the Case of the Christianization of Wedding Crowns, from Classical Antiquity to the 9th Century A.D.** » (Central European University – Center for Hellenic Traditions, Budapest, *Hellenic Studies Graduate Students Day*, « Bridges and Boundaries: Revisiting the Byzantine Inheritance »)
- 2009 « **Pilate dissident ? Réceptions apocryphes et patristiques de Jn 19, 12** » (Atelier de recherche des doctorants du Laboratoire d'études des monothéistes, [UMR 8584], journée d'étude, « La dissidence : formes, modalités, enjeux »)
- 2010 « **Pilate découvrant, commentant et appliquant la Loi et les Prophètes** » (Université de Strasbourg – Centre d'analyse et de documentation patristique [EA 4378] et Centre Paul-Albert Février [UMR 6125], 3^e colloque international sur la littérature apocryphe chrétienne, « La littérature apocryphe chrétienne et les Écritures juives »)
- 2010 « **Ponce Pilate : le princeps dans le miroir** » (École doctorale « Cultures et sociétés » de l'Université Paris Est – Centre de recherche en histoire européenne comparée, « La construction de l'image publique dans l'Antiquité gréco-romaine »)
- 2010 « **The Dream of Pilate's Wife in the Acta Pilati graece A, II, 1** » (University of Winnipeg, MB, *Workshop*, « Editing the Acts of Pilate in Early Christian Languages: Theory and Practice »)
- 2012 « **Gouverneur, juge et Romain : la figure de Pilate chez les auteurs patristiques** » (Université d'Artois – Centre de recherche « Textes et cultures », collection *Graphè*, « Ponce Pilate »)
- 2013 « **When Did the Resurrection of Christ Take Place? From Textual Variants to Theological Controversy** » (École normale supérieure – Institut des textes et manuscrits modernes [UMR 8132] ; équipe de recherche « Textes, histoire et

monuments, de l'Antiquité au Moyen Âge » [UMR 7041], 10th Conference of the European Society for Textual Scholarship)

- 2013 « **Le crime du gouverneur : Pilate jugé pour la condamnation de Jésus** » (Centre d'études médiévales de Montpellier, « La pathologie du pouvoir : crimes, vices et délits des gouvernants [Antiquité, Moyen Âge, temps modernes])
- 2014 « **Variantes graphiques vs lisibilité : satisfaire classicistes et médiévistes par l'édition numérique** » (Département des sciences de l'Antiquité de l'École normale supérieure – Université Paris Ouest Nanterre [THEMAM, UMR 7041 ArScAn, Labex Les passés dans le présent : histoire, patrimoine, mémoire], journée d'études, « Traduire Transposer Transmettre 2 : les études classiques à l'ère numérique »)
- 2014 « **Le “portrait de Jésus peint par Pilate” (Adv. Haer. 1, 25)** » (Institut universitaire de France, Lyon, « Irénée entre Bible et hellénisme »)
- 2014 « **Traduttore Salvatore : comprendre les Actes de Pilate grecs grâce à leur traduction latine** » (Fédération internationale des études classiques, 14^e congrès international, Bordeaux)
- 2014 « **Ponce Pilate : du personnage historique à la figure du gouverneur** » (Faculté des Lettres de l'Université de Strasbourg, « Figures mythiques et discours religieux dans l'empire gréco-romain »)
- 2015 « **Questions d'attribution et de traduction : que reste-t-il d'Origène dans la section 122 de la *Commentariorum Series in Mattheum* ?** » (École normale supérieure, journée d'études « Textes sans frontières 1 »)
- 2015 « **Joseph d'Arimathe avant le Graal : enquête sur un saint témoin de la résurrection** » (Collège de France, « Culte des saints et littérature hagiographique, accords et désaccords »)
- 2016 « **Pater Petrus Pistor, Pictor Poetaque. Pierre Pfister ou le latin sans peine** » (Université de Franche-Comté, « De Vesontio à Besançon, tous les chemins passent par Rome »)
- 2016 « **Joseph of Arimathea as the “Blessed Man who Walks Not in the Counsel of the Ungodly” : The Visual Exegesis of Psalm 1 in the Serbian Psalter** » (23^e congrès international des études byzantines, Belgrade, « Byzance – un monde de changements »)
- 2016 « **La femme adultère et la péricope illégitime** » (Institut protestant de théologie, Paris, « Littérature johannique ») [annulé : congé maladie]
- 2016 « **L'énigme du psaume 1 : qui est l'homme heureux ?** » (Université Sorbonne Nouvelle – Paris III, « Mise(s) en œuvre(s) des Écritures ») [annulé : congé maladie]
- 2017 « **Pierre adultère, pierre angulaire ?** » (Université Paris Sorbonne, « Repenser l'œuvre antique. Textes à plusieurs mains et transmission plurielle »)
- 2017 « **Ea omnia super Christo [...] Pilatus Cæsari tunc Tiberio nuntiavit. (Tertullien, Apol. 21)** » (Université Humboldt, Berlin, « Briefkationen in der antiken griechischen Literatur »)

- 2017 **Conclusions** (École normale supérieure – Collège de France, « Disciple de nuit : la figure biblique de Nicodème »)
- 2018 « **Les formes canoniques du texte, entre reconstruction de l'original et puissance de la tradition : principes et méthodes de la "Nouvelle philologie" appliqués à l'évangile de Jean** » (Université de Fudan, Shanghai ; co-organisation avec le Labex Transfers, « Passés croisés, passés composés. Perspectives à partir des "classiques". Déplacements et créations sémantiques Chine - France – Europe »)
- 2019 « **Latin Codex 563 of the Austrian National Library and its Biblical Texts** » (The 11th Birmingham Colloquium on the Textual Criticism of the New Testament, « At One Remove. Versions and Other Indirect Evidence for the New Testament »)
- Interventions en séminaires de recherche et devant des assemblées savantes*
- 2010 « **Pilate, "ministre" ou "complice" des Juifs chez Cyrille d'Alexandrie ?** » (séminaire de Marie-Odile Boulnois, École pratique des hautes études, patristique grecque et histoire des dogmes)
- 2011 « **Introduction aux Actes de Pilate latins** » (séminaire de Nathalie Requin, École pratique des hautes études, latin patristique)
- 2012 « **Pilate juge et Pilate jugé dans les textes apocryphes et patristiques latins** » (séminaire de Catherine Vincent, École normale supérieure Ulm, histoire médiévale, « Justice et miséricorde »)
- 2012 « **Ponce Pilate, gouverneur, juge et Romain dans les textes apocryphes et patristiques** » (séance de la Société pour l'étude de la littérature apocryphe chrétienne)
- 2015 « **L'apparition du Ressuscité à Pierre** » (séance du groupe de recherches sur les interprétations patristiques des récits de résurrection, Centre Sèvres)
- 2015 « **L'apparition à Emmaüs dans les textes apocryphes** » (séance du groupe de recherches sur les interprétations patristiques des récits de résurrection, Centre Sèvres)
- 2016 « **L'affaire de la péricope baladeuse. Enquête sur Jn 8, 1-11** » (journée de rentrée du Département des sciences de l'Antiquité, École normale supérieure)
- 2016 « **Pilate en acte(s) dans la littérature chrétienne ancienne : rencontre des traditions canoniques, patristiques et apocryphes** » (rencontre annuelle de l'Association pour l'étude de la littérature apocryphe chrétienne, Besançon)
- 2016 « **Un dossier de traductions latines originales : Passion canonique et Passion apocryphe dans un palimpseste de Vienne (ÖNB, cod. 563, v^e siècle)** » (séminaire *Translatio*, Grenoble)
- 2016 « **Quand la traduction reflète un *textus antiquior* : le codex palimpseste ÖNB 563, témoin latin d'un original grec disparu ?** » (séance mensuelle de la Société des études grecques, Paris-Sorbonne)
- 2016 « **Commenting on a Blank: A Survey of Patristic Exegesis of Lk 24:34, "The Lord Was Seen by Simon"** » (cours donné pour l'audition à la *Faculty of Divinity*, Cambridge)

- 2016 « **Des premières communautés chrétiennes aux tympans des cathédrales : les apocryphes, expression vivante de la foi** » (séminaire de Catherine Vincent et Marielle Lamy, École normale supérieure Ulm, histoire médiévale « Les enjeux de la vulgarisation religieuse ») [annulé : congé maladie]
- 2017 « **Narrative in the Acts of Pilate: the figure of Joseph of Arimathea** » (Journée d'études, Université d'Uppsala, « Narrative techniques in Apocrypha ») [annulé : congé maladie]
- 2017 « **Les maris jaloux, censeurs de l'évangile : interprétations et silences patristiques** » (17^e journée d'exégèse biblique, LEM – CNRS, Strasbourg, « Jn 7, 53-8, 11 »)
- 2018 « **L'identité du deuxième disciple d'Emmaüs dans la littérature chrétienne ancienne** » (séminaire Biblindex, Laurence Mellerin, Institut des sources chrétiennes)
- 2018 « **Joseph d'Armathie, figure apostolique ?** » (séminaire de Catherine Vincent et Marielle Lamy, École normale supérieure, histoire médiévale « Les enjeux de la vulgarisation religieuse »)
- 2018 « **5×2 = 3+7 = 4+6 = Un Décalogue. Compter jusqu'à dix dans l'Antiquité** » (semaine interdisciplinaire de théologie consacrée au Décalogue, Université de Genève et Université de Lausanne)

Interventions en méthodologie

- 2012 « **Splendeurs et misères des premiers mois de thèse** » (journée d'accueil des doctorants du Laboratoire d'étude des monothéismes, UMR 8584)
- 2012 « **Aborder le travail de master : définition du sujet, constitution de la bibliographie, organisation du travail** » (séminaire de Marie-Odile Boulnois, École pratique des hautes études, patristique grecque et histoire des dogmes)
- 2016 « **Utiliser l'apparat critique du Nestle-Aland** » (séminaire de Marie-Odile Boulnois, École pratique des hautes études, patristique grecque et histoire des dogmes)
- 2018 « **Au tympan des cathédrales ou dans les sables du désert, "des écritures apocryphes et bâtardes" (Adv. Haer. 1, 20)** » (séminaire de Marie-Odile Boulnois, École pratique des hautes études, patristique grecque et histoire des dogmes)
- 2018 « **Vie professionnelle et vie privée** » (conférence, classes préparatoires du lycée Sainte-Marie, Antony)

Diffusion de la recherche

- 2012 « **L'énigme de l'autel de la crypte de la basilique des Saints-Ferréol-et-Ferjeux** » (Centre diocésain de Besançon, journée de conférences, « L'art des catacombes dans l'œuvre de Mgr Pierre Pfister, Besançon 1895-Rome 1963 »)
- 2012-2016 « **Introduction à la littérature grecque : d'Homère à Actium** » (séance annuelle dans le cadre du cycle d'introduction aux corpus littéraires de l'Antiquité, École des langues et cultures de l'Orient ancien, Institut catholique de Paris)
- 2013 « **Ponce Pilate : le juge jugé** » (cycle de trois cours, Université Ouverte de Franche-Comté, Besançon)

- 2013 « **Un apocryphe : les *Actes de Pilate*** » (cours de J.-N. Pérès et M. Debié, Institut catholique de Paris)
- 2013 « **Ponce Pilate : le juge jugé** » (conférence, Université Ouverte de Franche-Comté, Pontarlier)
- 2014 « **Lire la Bible sans connaître l'hébreu : les premières traductions bibliques, un événement littéraire du monde antique** » (cycle de quatre cours, Université Ouverte de Franche-Comté, Besançon)
- 2015 « **Un bestseller grec : le Nouveau Testament** » (cycle de quatre cours, Université Ouverte de Franche-Comté, Besançon)
- 2016 « **Le jugement de Pilate** » (conférence devant l'Association des Écrivains catholiques de langue française)
- 2017 « **La constitution des canons bibliques** » (cycle de quatre cours, Université Ouverte de Franche-Comté, Besançon)
- 2018 « **La constitution des canons bibliques** » (conférence, Université Ouverte de Franche-Comté, Vesoul)
- 2018 « **Jésus apocryphe** » (cycle de six cours, Université Ouverte de Franche-Comté, Besançon)
- 2018 Intervention dans l'émission télévisée « La foi prise au mot » (KTO, Régis Burnet) consacrée à « **Nicodème** »
<https://www.youtube.com/watch?v=kYwR4b98YDM>
- 2018 « **Comment la Parole de Dieu nous est-elle parvenue ? Enquête sur les manuscrits du Nouveau Testament** » (conférence pour les équipes pédagogiques, ensemble scolaire Marie de Galilée, Saint-Dié-des-Vosges)
- 2018 « **Gesù e la donna adultera: una pericope senza autore** » (conférence pour les lycéens, liceo classico Garibaldi, Palerme)
- 2019 « **Les apocryphes sur Jésus : souffre, secret et hérésie ?** » (conférence, Université Ouverte de Franche-Comté, Vesoul)
- 2019 « **Marie Madeleine, Nicodème et les autres, témoins de la mise au tombeau et de la Résurrection** » (cycle de six cours, Université Ouverte de Franche-Comté, Besançon)